Организация Объединенных Наций
ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

48-е
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ
Пятница, 26 октября 1979 года, 15 час. 15 мин.
Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Неделя солидарности с народом Намибии	321
Пункт 15 повестки дня: Выборы для заполнения вакансий в главных органах (*продолжение*):	
a) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности	321
b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета	324

Председатель: **г-н Салим Ахмед САЛИМ (Объединенная Республика Танзания).**

Неделя солидарности с народом Намибии

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к нашей повестке дня, я хотел бы напомнить, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 31/150 от 20 декабря 1976 года приняла решение отметить последнюю неделю октября как Неделю солидарности с народом Намибии и его освободительным движением — Народной организацией Юго-Западной Африки [*СВАПО*], единственным подлинным представителем намибийского народа, и просила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии подготовить с этой целью специальную программу. Международная конференция в поддержку народов Зимбабве и Намибии, состоявшаяся в Мапуту с 16 по 21 мая 1977 года, поддержала решение Генеральной Ассамблеи [1].

2. В этом году торжественные заседания будут проходить в рамках Международного года солидарности с народом Намибии, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в резолюции 33/182 от 21 декабря 1978 года.

3. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии проведет два специальных заседания в понедельник, 29 октября, в 10 час. и в 15 час. в зале Экономического и Социального Совета, с тем чтобы отметить Неделю солидарности с народом Намибии и его освободительным движением — СВАПО.

4. Программа Недели солидарности, которая начнется 29 октября 1979 года, будет включать в себя выступления, выставку фотографий, показ новой памятной марки, выпущенной 5 октября 1979 года, «За свободную и независимую Намибию» и демонстрацию фильмов по Намибии.

5. Все государства-члены любезно приглашаются присоединиться к празднованию Недели солидарности с народом Намибии и его освободительным движением — СВАПО.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы для заполнения вакансий в главных органах (*продолжение*):
a) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея возобновляет выборы одного непостоянного члена Совета Безопасности сроком на два года начиная с 1 января 1980 года. Другие члены уже избраны на нашем предыдущем заседании.

7. Мы приступаем к шестому туру голосования, который является вторым неограниченным голосованием, в соответствии с правилом 94 правил процедуры. При неограниченном голосовании любое государство-член из группы латиноамериканских государств может являться кандидатом для избрания, за исключением, конечно, Боливии и Ямайки. Бюллетени будут сейчас розданы.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать сейчас заседание, пока подсчитываются бюллетени.

Заседание прерывается в 15 час. 30 мин. и возобновляется в 15 час. 45 мин.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	145
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	145
Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	142
Требуемое большинство голосов:	95
Число полученных голосов:	
Куба	80
Колумбия	62

[1] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года*, документ S/12344/Rev.1, приложение V, раздел III A.

Digitized by UNOG Library

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку ни один из кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, сейчас мы переходим к третьему неограниченному голосованию. Как и прежде, кандидатурами для избрания в этом неограниченном голосовании могут быть любые государства-члены из группы латиноамериканских государств, за исключением, разумеется, Боливии и Ямайки. Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать сейчас заседание, пока идет подсчет бюллетеней.

Заседание прерывается в 15 час. 55 мин. и возобновляется в 16 час. 05 мин.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	147
Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	144
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Куба	84
Колумбия	60

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В связи с тем, что третье неограниченное голосование не дало результатов, Ассамблея сейчас проведет первый из трех туров ограниченного голосования в соответствии с правилом 94 правил процедуры. Странами, которые могут быть внесены в бюллетени, являются только Куба и Колумбия. Все бюллетени, содержащие названия других стран, будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать сейчас заседание, пока идет подсчет бюллетеней.

Заседание прерывается в 16 час. 15 мин. и возобновляется в 16 час. 25 мин.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	147
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	147
Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	144
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Куба	83
Колумбия	61

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку ни одна из двух стран не получила требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит голосование и проведет второе ограниченное голосование. Как и при последнем голосовании, в бюллетени могут быть включены только Куба и Колумбия. Любые бюллетени, в которых будут содержаться названия других стран, будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать сейчас заседание, пока проводится подсчет бюллетеней.

Заседание прерывается в 16 час. 35 мин. и возобновляется в 16 час. 40 мин.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	147
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	147
Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	144
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Куба	81
Колумбия	63

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку ни одна из двух кандидатур не получила требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит голосование и проведет третье ограниченное голосование. В бюллетени могут быть включены только две страны — Куба и Колумбия. Любые бюллетени, содержащие названия других стран, будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

Digitized by UNOG Library

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать сейчас заседание, пока проводится подсчет бюллетеней.

Заседание прерывается в 16 час. 50 мин. и возобновляется в 17 час. 05 мин.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней: 148
Число бюллетеней, признанных недействительными: 0
Число бюллетеней, признанных действительными:
Число воздержавшихся при голосовании: 3
Число членов, участвовавших в голосовании:
Требуемое большинство голосов:

Число полученных голосов:
Куба 79
Колумбия 66

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку результаты третьего ограниченного голосования не выявили кандидатуры, которая получила бы требуемое большинство в две трети голосов, мы должны провести неограниченное голосование в соответствии с правилом 94 правил процедуры. Как и прежде, кандидатурами для избрания могут быть любые государства — члены группы латиноамериканских государств, за исключением, разумеется, Боливии и Ямайки. Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать сейчас заседание, пока проводится подсчет бюллетеней.

Заседание прерывается в 17 час. 15 мин. и возобновляется в 17 час. 25 мин.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней: 148
Число бюллетеней, признанных недействительными: 0
Число бюллетеней, признанных действительными: 148
Число воздержавшихся при голосовании: 3
Число членов, участвовавших в голосовании: 145
Требуемое большинство голосов: 97

Число полученных голосов:
Куба 80
Колумбия 65

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку первый тур неограниченного голосования не дал результатов, Ассамблея проведет второе неограниченное голосование. Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать сейчас заседание, пока проводится подсчет бюллетеней.

Заседание прерывается в 17 час. 35 мин. и возобновляется в 17 час. 45 мин.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней: 147
Число бюллетеней, признанных недействительными: 0
Число бюллетеней, признанных действительными: 147
Число воздержавшихся при голосовании: 4
Число членов, участвовавших в голосовании: 143
Требуемое большинство голосов: 96

Число полученных голосов:
Куба 79
Колумбия 64

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку второй тур неограниченного голосования не дал результатов, Генеральная Ассамблея продолжит голосование и проведет третье неограниченное голосование. Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать сейчас заседание, пока проводится подсчет бюллетеней.

Заседание прерывается в 17 час. 50 мин. и возобновляется в 18 час. 05 мин.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней: 147
Число бюллетеней, признанных недействительными: 0
Число бюллетеней, признанных действительными: 147

Digitized by UNOG Library

Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	144
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Куба	79
Колумбия	65

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы предложить Ассамблее, чтобы в связи с отсутствием результатов нашего голосования до сих пор отложить рассмотрение данного пункта повестки дня на утро вторника, 30 октября 1979 года. Мы начнем тогда с проведения ограниченного голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея согласна с этим предложением.

Предложение принимается.

b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея сейчас приступит к выборам восемнадцати членов Экономического и Социального Совета для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1979 года. Восемнадцать выбывающих членов следующие: Верхняя Вольта, Ирак, Иран, Италия, Колумбия, Мавритания, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Руанда, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины и Ямайка. Эти 18 стран сразу имеют право на немедленное переизбрание.

33. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что после 1 января 1980 года следующие государства станут членами Экономического и Социального Совета: Алжир, Аргентина, Барбадос, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Кипр, Китай, Лесото, Мальта, Марокко, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Тринидад и Тобаго, Турция, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Швеция, Эквадор и Япония. Эти 36 государств, следовательно, не должны включаться в избирательные бюллетени.

34. Пункт 4 резолюции Генеральной Ассамблеи 2847 (XXVI) от 20 декабря 1971 года предусматривает, что 18 членов, которые будут избраны, должны быть следующими: пять от африканских государств, четыре от западноевропейских государств и два от социалистических государств Восточной Европы. В избирательных бюллетенях это должно быть учтено.

35. В соответствии с существующей практикой необходимое число кандидатов, которые получат наибольшее число голосов и не менее требуемого большинства, будут объявлены избранными. В случае равного числа голосов при последнем голосовании будет проведено ограниченное голосование по тем кандидатурам, которые получили равное число голосов. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

Предложение принимается.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы будут проведены путем тайного голосования, никакого выдвижения кандидатур не будет.

37. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени. Я прошу членов Ассамблеи использовать только эти избирательные бюллетени и написать на них имена тех государств-членов, за которых они хотят проголосовать в каждой группе. Избирательные бюллетени, содержащие большее число имен, чем предусмотрено для каждой группы, будут считаться недействительными.

По приглашению Председателя г-н Хак (Бангладеш), г-н Кашшаи (Венгрия), г-жа Лой (Дания), г-н Гонсалес (Сальвадор) и г-н Фаталла (Египет) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание, пока будут подсчитываться бюллетени.

Заседание прерывается в 18 час. 25 мин. и возобновляется в 19 час. 20 мин.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Получены следующие результаты голосования по выборам 18 членов Экономического и Социального Совета:

ГРУППА А

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	148
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	148
Требуемое большинство голосов:	95
Число полученных голосов:	
Ливийская Арабская Джамахирия	138
Нигерия	136
Заир	134
Эфиопия	133
Малави	128
Кения	3
Нигер	3
Уганда	3

Digitized by UNOG Library

Бенин	1
Берег Слоновой Кости	1
Ботсвана	1
Либерия	1
Мавритания	1
Мали	1
Руанда	1
Сан-Томе и Принсипи	1
Свазиленд	1

ГРУППА B

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	148
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	147
Требуемое большинство голосов:	98
Число полученных голосов:	
Иордания	140
Непал	139
Ирак	136
Таиланд	130
Бангладеш	1
Бирма	1
Вьетнам	1
Лаосская Народно-Демократическая Республика	1
Сингапур	1

ГРУППА C

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	148
Число воздержавшихся при голосовании:	3
Число членов, участвовавших в голосовании:	145
Требуемое большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Мексика	138
Багамские Острова	137
Чили	102
Колумбия	4
Куба	2
Ямайка	1

ГРУППА D

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	148
Число воздержавшихся при голосовании:	7
Число членов, участвовавших в голосовании:	141
Требуемое большинство голосов:	94
Число полученных голосов:	
Италия	137
Бельгия	134
Австралия	131
Соединенные Штаты Америки	123
Греция	1
Дания	1
Нидерланды	1
Новая Зеландия	1

ГРУППА E

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	148
Число воздержавшихся при голосовании:	6
Число членов, участвовавших в голосовании:	142
Требуемое большинство голосов:	95
Число полученных голосов:	
Югославия	134
Болгария	133
Польша	1

Получив требуемое большинство голосов, Австралия, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Заир, Иордания, Италия, Ирак, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Мексика, Непал, Нигерия, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Чили, Эфиопия, Югославия избираются членами Экономического и Социального Совета на период в три года начиная с 1 января 1980 года (решение 34/307).

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я поздравляю страны, избранные членами Экономического и Социального Совета, и благодарю счетчиков голосов за их помощь в проведении выборов.

Заседание закрывается в 19 час. 25 мин.

Digitized by UNOG Library